

WRK, WRK/W

- DE** Riegelschaltkontakt
- EN** Lock Bolt Switching Contact
- FR** Contact de commutation du pêne dormant
- ES** Contacto de perno de puerta
- IT** Contatto di commutazione chiavistello con cavo di collegamento
- NL** Schuifgrendelcontact met aansluitkabel
- PL** Zestyk przełączający rygla z przewodem przyłączeniowym
- RU** Датчик контроля состояния замка
- CN** 带连接电缆的锁定开关装置

ABB i-bus®
2CDG 941 135 P0001

ABB

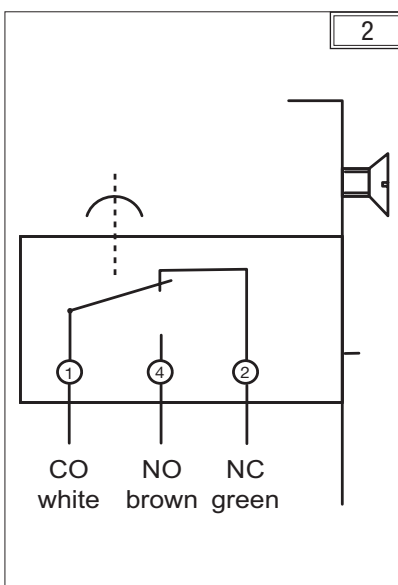
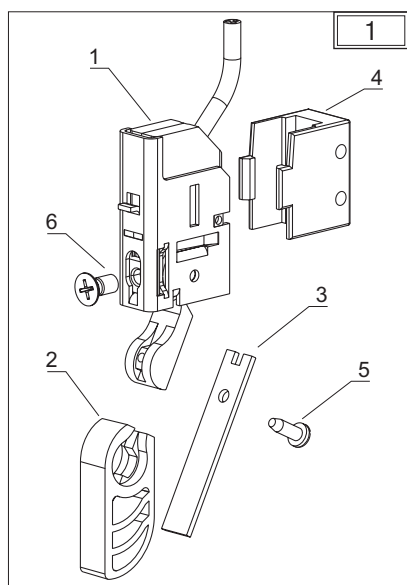


- Anwendung**
- Riegelschaltkontakt zur Verschlussüberwachung an Türen, Toren und Luken
 - Betätigung durch Schlossriegel oder Schubstange eines Verschlusses
 - Auswertung der Meldung bei Einbruchmeldeanlagen in Verschlussmeldergruppen zur Realisierung der Zwangsläufigkeit
- Funktionsweise**
- Das Schaltelement des Riegelschaltkontakts ist ein Mikroswitcher mit Wechselkontakt
 - Schaltpunkt 5-fach verstellbar mittels Rastscheibe
 - Auslieferungszustand Schalterpunkt 1
 - Einstellung Schaltpunkte siehe Abbildung Montagebeispiel (Mounting example)
 - Zusätzlich kann der Schalthebel mittels Hebelverlängerung (Metall oder Kunststoff) verlängert werden, siehe Abbildung Abmessungen (Dimensions)
- Ausführung**
- Montage hinter jedem Schließblech möglich
 - Lieferung mit versiegelter Anschlussleitung (WRK/W) oder mit Lötstützpunkten (WRK)

- Application**
- Lock Bolt Switching Contact for monitoring locks on doors, gates and hatches
 - Operation by lock bolt or push rod of a lock
 - Evaluation of the message in case of intrusion alarm systems in lock zones to realize positive control
- Function**
- The switching element of the Lock Bolt Switching Contact is a micro-switch with changeover contact
 - Switching point 5-fold adjustable by means of ratchet disk
 - Supplied state in switching point 1
 - Refer to the figure 'Mounting example' for adjustment of the switching points
 - The switching lever can be additionally extended with a lever extender (metal or plastic), see figure 'Dimensions'
- Configuration**
- Can be mounted behind every strike plate
 - Delivery with sealed connection cable (WRK/W) or with solder terminals (WRK)

- Utilisation**
- Contact de commutation du pêne dormant pour surveillance de fermeture de portes et lucarnes
 - Actionnement par pêne dormant ou tige d'une fermeture
 - Evaluation de la notification auprès d'installations de notification d'intrusion dans des groupes de détecteurs de fermeture pour réaliser l'urgence de la situation
- Mode de fonctionnement**
- L'élément de commutation du contact de commutation du pêne dormant est un microinterrupteur avec contact inverseur
 - Point de commutation ajustable 5 fois par disque d'arrêt
 - État à la livraison point de commutation 1
 - Réglage des points de commutation voir illustration Exemple de montage (Mounting example)
 - Le levier de commande peut en outre être allongé à l'aide d'une rallonge (métal ou plastique), voir illustration Dimensions
- Modèle**
- Montage possible derrière chaque nappe de pêne
 - Livraison avec ligne de raccordement scellée (WRK/W) ou avec plots à fourche (WRK)

- Usó**
- Contacto de cerradura de puerta para la supervisión de cierre en puertos y claraboyas
 - Accionamiento con pestillo o pasador de un cierre
 - Evaluación de alarma en instalaciones de alarma antirrobo en grupos de detectores de cierre para alcanzar la activación inevitable
- Funcionamiento**
- El elemento de conmutación del contacto de cerradura de puerta es un microinterruptor con contacto inversor
 - Punto de conmutación deslizable 5 veces con disco de retención
 - Estado de suministro en punto de conmutación 1
 - Para ajustar los puntos de conmutación, véase la figura Ejemplo de montaje (Mounting example)
 - Además, la palanca de conmutación puede prolongarse con un prolongador (metálico o de plástico), véase la figura Dimensiones (Dimensions)
- Ejecución**
- El montaje puede efectuarse detrás de todas las chapas de marco
 - Suministro con línea de conexión sellada (WRK/W) o con apoyos de soldadura (WRK)

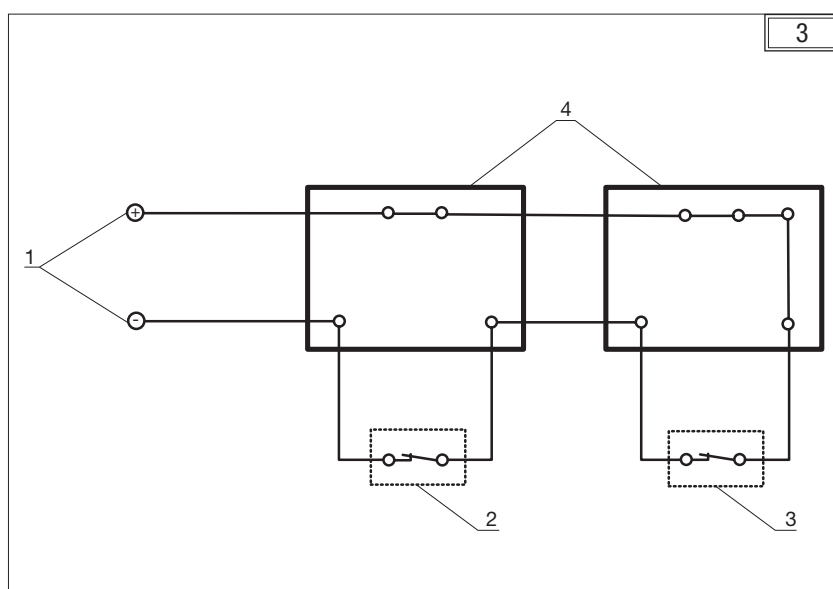


- 1**
- 1 Riegelschaltkontakt
 - 2 Hebelverlängerung (Kunststoff)
 - 3 Hebelverlängerung (Metall)
 - 4 Kunststoffhalter
 - 5 Blechschraube 2,2 mm x 4,5 mm
 - 6 Senkkopfschraube M3 x 6
- 2**
- Lötanschluss **WRK**
Anschlussfarben WRK/W
(CO) Gemeinsam - weiß
(NC) Öffner - grün
(NO) Schließer - braun

- 1**
- 1 Lock Bolt Switching Contact
 - 2 Lever extender (plastic)
 - 3 Lever extender (plastic)
 - 4 Plastic bracket
 - 5 Sheet metal screw 2.2 mm x 4.5 mm
 - 6 Countersunk head screw M3 x 6
- 2**
- Solder terminal **WRK**
Connection colors WRK/W
(CO) Common - white
(NC) Normally closed - green
(NO) Normally open - brown

- 1**
- 1 Contact de commutation du pêne dormant
 - 2 Rallonge de levier (plastique)
 - 3 Rallonge de levier (métal)
 - 4 Support plastique
 - 5 Vis à tête 2,2 mm x 4,5 mm
 - 6 Vis à tête fraisée M3 x 6
- 2**
- Connexion soudée **WRK**
Couleurs de raccordement WRK/W
(CO) Commun - blanc
(NC) Contact à ouverture - vert
(NO) Contact à fermeture - brun

- 1**
- 1 Contacto de cerradura de puerta
 - 2 Prolongador de palanca (plástico)
 - 3 Prolongador de palanca (metal)
 - 4 Soporte plástico
 - 5 Tornillo para chapa 2,2 mm x 4,5 mm
 - 6 Tornillo de cabeza avellanada M3 x 6
- 2**
- Conexión de soldadura **WRK**
Colores de conexión WRK/W
(CO) conjunto - blanco
(NC) contacto normalmente cerrado - verde
(NA) contacto normalmente abierto - marrón

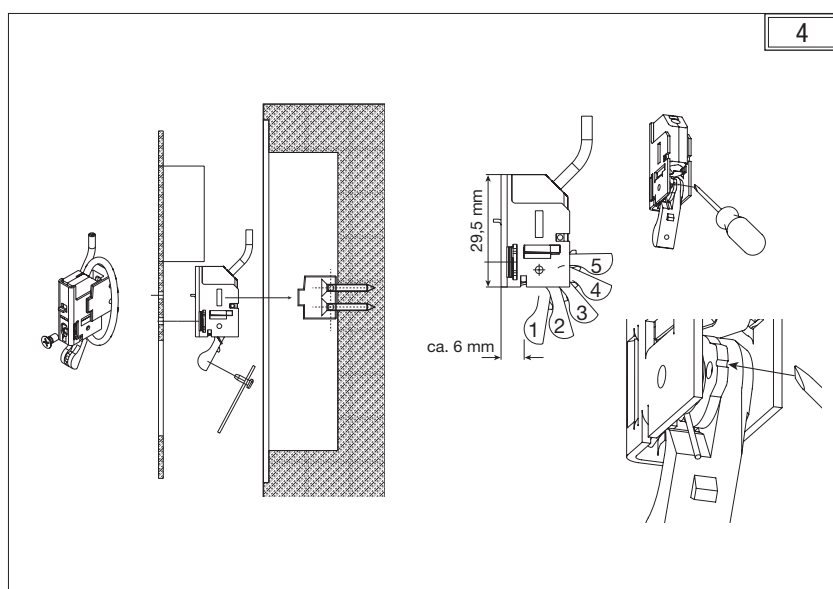


- 3**
- 1 Zur Meldergruppe für Verschlussüberwachung
 - 2 Erster Riegelschaltkontakt Weiß/Braun
 - 3 Letzter Riegelschaltkontakt Weiß/Braun
 - 4 Verteiler
- Max. 20 Kontakte je Melderlinie

- 3**
- 1 To zone for lock monitoring
 - 2 First Lock Bolt Switching Contact white/brown
 - 3 Last Lock Bolt Switching Contact white/brown
 - 4 Connection unit
- Max. 20 contacts per detector line

- 3**
- 1 Vers groupe de détecteurs pour surveillance de fermeture
 - 2 Premier contact de commutation du pêne dormant blanc/brun
 - 3 Dernier contact de commutation du pêne dormant blanc/brun
 - 4 Distributeur
- Max. 20 contacts par ligne de détecteurs

- 3**
- 1 Al grupo de detectores para la supervisión de cierre
 - 2 Primer contacto de cerradura de puerta blanco/marrón
 - 3 Último contacto de cerradura de puerta blanco/marrón
 - 4 Distribuidor
- Máx. 20 contactos por cada línea de detector

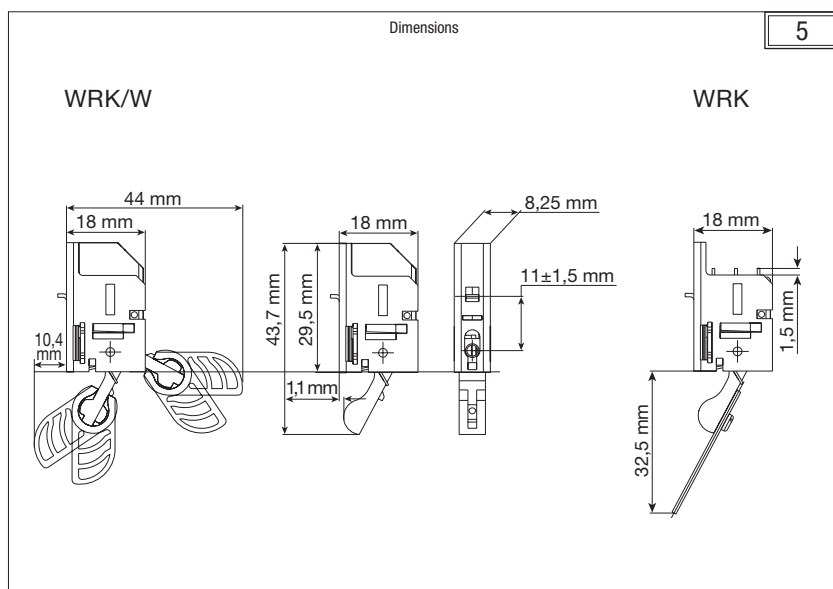


- 4**
- Montage Beispiel**
- Riegelschaltkontakt stirnseitig am Schließblech im Türrahmen montieren
 - Lochabstand im Schließblech 11 ± 1,5 mm
 - Nur beiliegende Schrauben verwenden (für Montage und Montage der Hebelverlängerung Metall)
 - Alternative Montage des Riegelschaltkontakts mit Kunststoffhalter am Riegeltaschenboden
 - Verwendung des Kunststoffhalters zum Erzeugen einer Leitungsschleife möglich
- Anmerkung:**
Die rechte Abbildung der dargestellten Justage kann auch in eingebaute Zustand vorgenommen werden.
- Der Kontakt soll so justiert sein, dass er erst bei vollständig ausgefahrenem Riegel schaltet.

- 4**
- Mounting example**
- Mount Lock Bolt Switching Contact on face side of strike plate in door frame
 - Hole spacing in strike plate 11 ± 1.5 mm
 - Use only the supplied screws (for assembly and for mounting the metal lever extender)
 - Alternative mounting of the Lock Bolt Switching Contact with plastic bracket on the bolt recess base
 - Use of the plastic bracket to produce a line loop possible
- Note:**
The adjustment depicted on the right is also possible in installed state.
- The contact must be adjusted so that it does not switch until the bolt is fully extended.

- 4**
- Exemple de montage**
- Monter le contact de commutation du pêne dormant frontalement sur la nappe de pêne dans l'encadrement de porte
 - Intervalle entre les trous dans la nappe de pêne 11 ± 1,5 mm
 - Utiliser uniquement les vis fournies (pour le montage et le montage de la rallonge de levier en métal)
 - Montage alternatif du contact de commutation du pêne dormant avec support plastique au fond du logement du pêne.
 - Utilisation du support plastique possible pour créer une boucle de ligne
- Remarque :**
L'illustration à droite de l'ajustement représenté peut également être effectuée à l'état monté.
- Le contact doit être ajusté de sorte à ne commuter qu'une fois le pêne complètement sorti.

- 4**
- Ejemplo de montaje**
- Monte el contacto de cerradura de puerta en la parte frontal de la chapa de marco de la puerta
 - Distancia entre orificios en la chapa de marco 11 ± 1,5 mm
 - Utilice solo los tornillos suministrados (para el montaje y para el montaje del prolongador de palanca de metal)
 - Montaje alternativo del contacto de cerradura de puerta con soporte de plástico en el fondo de la caja del cerradero
 - Es posible utilizar el soporte de plástico para generar un lazo de línea
- Observación:**
la figura derecha del ajuste representado también puede efectuarse en estado montado.
- El contacto debe estar ajustado de manera que no se conmute hasta que el perno no se haya extendido por completo.



- Wichtige Hinweise**
- Montage und Inbetriebnahme dürfen nur von Elektrofachkräften ausgeführt werden. Bei der Planung und Errichtung von elektrischen Anlagen sowie von sicherheitstechnischen Anlagen für Einbruch- und Branderkennung sind die einschlägigen Normen, Richtlinien, Vorschriften und Bestimmungen des jeweiligen Landes zu beachten.
- Gerät bei Transport, Lagerung und im Betrieb vor Feuchtigkeit, Schmutz und Beschädigung schützen.
 - Gerät nur innerhalb der spezifizierten technischen Daten betreiben!
- Reinigen**
Verschmutzte Geräte können mit einem trockenen oder leicht mit Seifenlauge angefeuchteten Tuch gereinigt werden. Auf keinen Fall dürfen ätzende Mittel oder Lösungsmittel verwendet werden.
- Wartung**
Bei Schäden, z.B. durch Transport und/oder Lagerung, dürfen keine Reparaturen vorgenommen werden.

- Important notes**
- The installation and commissioning may only be carried out by electrical specialists. The appropriate norms, guidelines, regulations and specifications for your country should be observed when planning and setting up electrical installations and security systems for intrusion and fire detection.
- The device should be protected from damp, dirt and damage during transport, storage and operation.
 - The device should not be operated outside the specified technical data.
- Cleaning**
If devices become dirty, they can be cleaned using a dry cloth or a cloth dampened with a soapy solution. Corrosive agents or solutions should never be used.
- Maintenance**
No repairs should be carried out by unauthorized personnel if damage occurs, e.g. during transport and/or storage.

- Remarques importantes**
- Le montage et les paramétrages ne doivent être effectués que par des électriciens qualifiés. Lors de la programmation et de la construction d'installations électriques, d'installations relatives à la sécurité, intrusion et protection incendie, les normes, directives, réglementations et dispositions pertinentes en vigueur dans le pays concerné doivent être respectées.
- Protéger l'appareil contre la poussière, l'humidité et les détériorations pendant le transport, le stockage et en cours de fonctionnement!
 - N'utiliser l'appareil que dans le cadre des données techniques spécifiées!
- Nettoyage**
Les appareils souillés peuvent être nettoyés avec un chiffon sec ou un chiffon légèrement humide et imprégné de savon. L'usage d'agents caustiques ou de solvants est absolument proscribed.
- Maintenance**
En cas de dommages provoqués par exemple pendant le transport ou le stockage, aucune réparation ne doit être effectuée.

- Notas importantes**
- El montaje y la puesta en marcha solo deben ser efectuados por electricistas. Para planificar y montar instalaciones eléctricas, así como instalaciones técnicas de seguridad para la detección de robo e incendio, debe observarse las normas, directivas, reglamentos y disposiciones del país correspondiente.
- El aparato debe protegerse contra la humedad, la suciedad y los daños durante el servicio, el transporte y el almacenamiento.
 - El aparato debe funcionar solo respetando los datos técnicos especificados.
- Limpieza**
Los aparatos sucios pueden limpiarse con un paño seco o con un paño humedecido en agua con jabón. Está prohibido utilizar productos cáusticos o disolventes.
- Mantenimiento**
En caso de daños sufridos, p. ej., durante el transporte y/o almacenamiento, no está permitida su reparación.

ABB



ABB STOTZ-KONTAKT GmbH
Eppelheimer Straße 82, 69123 Heidelberg,
Germany
☎ +49 (0) 6221 701 607
☎ +49 (0) 6221 701 782
www.abb.com/knx

Technische Helpline / Technical Support
☎ +49 (0) 6221 701 782
E-Mail: knx.helpline@de.abb.com



A detailed description can be found on the Internet site
www.abb.com/knx.

